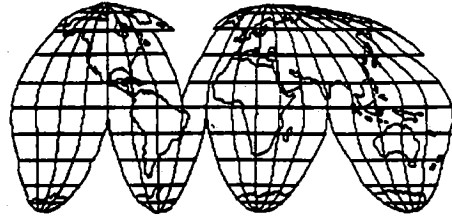




Le commerce et
la politique étrangère
cette semaine

This Week
in Trade and
Foreign Policy



du 21 au 27 octobre 1993

COMMUNIQUÉS

Ventes de blé américain au Mexique : le Canada demande la constitution d'un groupe spécial en vertu de l'ALE

Le 22 octobre 1993, n° 208

L'honorable Tom Hockin, ministre du Commerce extérieur, et l'honorable Charles Mayer, ministre de l'Agriculture, ont annoncé que le Canada avait demandé la constitution d'un groupe spécial binational de règlement des différends dans le dossier des ventes de blé au Mexique subventionnées par le gouvernement américain sous le régime du programme d'encouragement des exportations (EEP). «Les États-Unis visent délibérément les ventes de la Commission canadienne du blé au Mexique, a dit M. Hockin. Le recours à l'EEP au Mexique contrevient de façon flagrante à l'ALE, qui oblige les États-Unis à tenir compte des intérêts canadiens.»

Deuxième mission de l'équipe canadienne d'enquête sur les crimes de guerre dans l'ancienne Yougoslavie

Le 22 octobre 1993, n° 207

Le ministre des Affaires extérieures, M. Perrin Beatty, et le ministre de la Défense nationale, M. Tom Siddon, ont annoncé que le Canada a, pour la deuxième fois, envoyé son équipe d'enquête sur les crimes de guerre dans l'ancienne Yougoslavie, où elle prêtera main-forte à la Commission d'experts des Nations Unies pour la réunion d'éléments de preuve. «Les auteurs de crimes de guerre et les responsables de la destruction de biens culturels doivent être punis. Le Canada poursuivra son action pour faire en sorte qu'il n'y ait pas de violations des droits de la personne», a déclaré M. Beatty.

M. Beatty annonce la conclusion d'un accord sur le partage de locaux à l'étranger avec l'Australie

Le 22 octobre 1993, n° 206

Le ministre des Affaires extérieures, M. Perrin Beatty, a annoncé la conclusion d'un accord sur un partage de locaux avec l'Australie, en vertu duquel ce pays occupera une partie du haut-commissariat du Canada à Bridgetown, à la Barbade. Le personnel australien emménagera dans ses nouveaux locaux au début de 1994. L'arrangement sera avantageux pour les deux gouvernements, puisqu'il assurera une représentation diplomatique à l'étranger et la prestation des services à un coût moindre. «L'entente sur le partage de locaux témoigne de l'existence de rapports bilatéraux étroits entre le Canada et l'Australie. De telles ententes, avantageuses pour les deux parties, sont des exemples concrets de collaboration entre gouvernements dans le but de réduire les coûts de la représentation diplomatique à l'étranger», a déclaré M. Beatty.

Le ministre Beatty condamne vivement le coup d'État au Burundi

Le 21 octobre 1993, n° 205

Le ministre des Affaires extérieures, M. Perrin Beatty, a énergiquement condamné le coup d'État qui s'est produit aujourd'hui au Burundi. Les forces armées burundaises ont renversé par la violence le président Melchior Ndadaye, démocratiquement élu en juin 1993. «Le Canada réprovoque vivement l'action des militaires burundais, qui va à l'encontre de la volonté populaire et interrompt brutalement le parcours démocratique où le Burundi s'était sincèrement engagé», a déclaré M. Beatty.

A VENIR :

- 21 septembre-
décembre 1993 : 48^e Assemblée générale des Nations Unies
- 17-19 novembre 1993 : 5^e Réunion ministérielle de la Coopération économique Asie-Pacifique (Seattle)
- 30 novembre-
1^{er} décembre 1993 : Réunion du Conseil des ministres de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (Rome)
- 2-3 décembre 1993 : Réunions du Conseil de l'Atlantique Nord de l'OTAN et du Conseil de coopération de l'Atlantique Nord (Bruxelles)



NOV 28 1993

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY
RETOURNER À LA BIBLIOTHÈQUE DU MINISTÈRE

**This Week
in Trade and
Foreign Policy** **Le commerce et
la politique étrangère
cette semaine**



October 28 to November 18, 1993

PRESS RELEASES:

**Canada Introduces UN Resolution Prohibiting the Production
of Fissionable Material for Nuclear Weapons**

November 17, 1993, No. 213

Foreign Affairs Minister André Ouellet announced that Canada had advanced its long-standing objective on international nuclear non-proliferation, with the successful introduction of a resolution on fissionable material at the United Nations First Committee (Arms Control and Disarmament) in New York. The Resolution on the Prohibition of Fissionable Material for Nuclear Weapons or Other Nuclear Explosive Devices was adopted by consensus. Canada's resolution was co-sponsored by 28 countries including the United States, India, Japan, Belarus and Sweden.

**MacLaren Welcomes Visit of
Chinese Foreign Trade Minister Wu Yi**

November 16, 1993, No. 212

The Honourable Roy MacLaren, Minister for International Trade, announced that Wu Yi, Minister of Foreign Trade and Economic Co-operation of the People's Republic of China (PRC), will pay an official visit to Canada November 22 to 29. During the Minister's stay, she will visit Vancouver, Ottawa, Montreal and Toronto. "The visit of Minister Wu provides an opportunity to explore ways in which Canada and China can increase trade and investment," said Mr. MacLaren. "The evident strength of all Pacific economies demands a dialogue to determine how we can maximize the benefits of growth for both countries."

**MacLaren Supports Canadian-Arab and Canadian-Jewish
Business Co-Operation**

November 16, 1993, No. 211

The Honourable Roy MacLaren, Minister for International Trade, expressed his satisfaction about the positive results achieved by the roundtable on the new Middle East held in Ottawa last week. Over two dozen participants -- mainly Canadian-Arab and Canadian-Jewish businesspeople, but also senior government officials and academics -- took part in the November 9, Roundtable Discussion on Canadian Business in the New Middle East. "I am very impressed by the high level of co-operation that was evident among the Canadian-Arab and -Jewish businesspeople who took part in the roundtable, as well as their eagerness to contribute to the development of the region ... The historic September 13 Israeli-Palestinian peace agreement makes a concrete commitment to economic development and the need for economic revival as a means to political stability in the region," Mr. MacLaren said. "Canadian business and government need to respond effectively to these historic changes and build on our special relationship with the region."

Expansion of Consular Services in Miami

November 15, 1993, No. 210

Foreign Affairs Minister André Ouellet announced the expansion of consular services at the Canadian Consulate in Miami to better serve Canadians travelling or resident in Florida. "The increasing number of Canadians visiting Florida has resulted in a growing demand for services. The Consulate will meet these needs and provide a fuller range of services, particularly to Canadians in distress, at no additional cost to taxpayers," Mr. Ouellet said.

Ouellet to Pay Official Visit to the United Nations

November 9, 1993, No. 209

Foreign Affairs Minister André Ouellet announced his first official visit outside Canada to the United Nations headquarters in New York on November 10. Mr. Ouellet will meet with UN Secretary-General Boutros Boutros-Ghali, Special UN Representative for Haiti Dante Caputo, and the ambassadors of the five permanent members of the Security Council. "In visiting the United Nations on my first official visit as Minister I wish to emphasize the importance Canada attaches to the UN and to reiterate our commitment to an institution which plays so vital a role in promoting world peace and security," said Mr. Ouellet.

STATEMENTS:

While we [the Liberal Party] are still new in office and we have undoubtedly much to refine in fully developing our Asia-Pacific trade strategy, I can see four key building blocks. First, we must recognize that the Asia-Pacific region challenges us to be more competitive and to be better prepared to meet our own national agenda.... Second, co-operation with the private sector and with other players, including the provinces, is key.... Third, on the trade policy front, we must do everything we can to improve global trade rules;.... The final building block will be to complement our multilateral efforts with regional efforts.... I will travel on from Vancouver to Seattle tomorrow morning to participate in the fifth Ministerial Meeting of APEC -- the Asia Pacific Economic Cooperation Forum -- which brings together ministers from 15 of the most dynamic of the world's economies.... I would expect that what we are about to do in Seattle this week will be more about little steps than big leaps. But they will still be steps on the path toward freer, more transparent, more rule-based Pacific trade. I am convinced that this is a path worth embarking on and I pledge to you this government's support in ensuring that your interests are first and foremost in our minds as we take these early steps.

An Address by the Honourable Roy MacLaren, Minister for International Trade, to the Vancouver Board of Trade (Vancouver, British Columbia, November 16, 1993, No. 93/62).

If there is one message I want to leave you with today, it is that the new Liberal government is well aware that the Pacific century is now. My party has always recognized the importance of Asia-Pacific. Indeed, it was a Liberal government under Pierre Trudeau that, in the late Sixties, took the bold decision to begin negotiations to establish diplomatic relations with China. This marked a key step in breaking the international isolation of China and welcoming it back into the community of nations. In recognizing the People's Republic of China, Canada was a leader, not a follower. Our government will continue in this forward-looking tradition when it comes to Asia-Pacific.... We shall vigorously pursue Canadian interests in the Asia-Pacific region. This is one of the reasons that the new Liberal government appointed a Secretary of State, Asia-Pacific, within the portfolio of the Ministry of Foreign Affairs. Raymond Chan, Member of Parliament for Richmond, is, I am sure, well-known to many of you. I know that he will be a great asset to Canada's endeavours in the Pacific Rim.... For Canada to be successful in the Asia-Pacific region, we need to concentrate our efforts on two things. First, we must improve the competence and competitiveness of Canadian companies in these complex markets. Second, we must increase our share of exports of high technology and value-added products.

An Address by the Honourable Roy MacLaren, Minister for International Trade, to the Canada China Trade Council (Vancouver, British Columbia, November 13, 1993, No. 93/61).

UPCOMING EVENTS:

- | | |
|-----------------------------------|--|
| September 21-
December, 1993: | 48th United Nations General Assembly (New York) |
| November 18-19, 1993: | 5th Asia Pacific Economic Cooperation Ministerial Meeting (Seattle) |
| November 30-
December 1, 1993: | Conference on Security and Co-operation in Europe
Council of Ministers Meeting (Rome) |
| December 2-3, 1993: | NATO North Atlantic Council and
North Atlantic Co-operation Council Meetings (Brussels) |
| January 1994: | NATO Summit (Brussels) |
| March 1994: | Inter-American Development Bank Annual Meeting (Guadalajara) |
| June 1994: | OAS Annual Assembly (Belem, Brasil) |

Additional copies of the above documents can be ordered through the Department of Foreign Affairs and International Trade at (613) 944-4000 or toll-free at 1-800-267-8376. "This Week in Trade and Foreign Policy/Le commerce et la politique étrangère cette semaine" is produced weekly by the Trade and Foreign Policy Communications Bureau of the Department of Foreign Affairs and International Trade.
